

Para más detalles en español, llame al (626) 543-2640 para el área de servicio de San Jose Hills, o al (562) 944-8219 para el área de servicio de Whittier/La Mirada. Para obtener una copia de este aviso en español visite nuestro sitio web en [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

有關中文的更多詳情，請致電 (626) 543-2640到San Jose Hills服務區，或致電 (562) 944-8291到Whittier / La Mirada服務區。有關本通知的中文版，請訪問我們的網站：[www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

한국어로 자세한 정보를 원하시면 San Jose Hills 서비스 지역은 (626) 543-2640으로 전화하거나 Whittier / La Mirada 서비스 지역은 (562) 944-8219로 전화하십시오. 한국어로 된 이 통지서 사본은 웹 사이트 [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

Để biết thêm thông tin bằng tiếng Việt, hãy gọi khu vực dịch vụ San Jose Hills theo số (626) 543-2640 hoặc khu vực dịch vụ Whittier / La Mirada theo số (562) 944-8219. Để có một bản sao của thông báo này bằng tiếng Việt, vui lòng truy cập [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

Para sa karagdagang impormasyon sa Tagalog, tawagan ang lugar ng serbisyo ng San Jose Hills sa (626) 543-2640 o lugar ng serbisyo ng Whittier / La Mirada sa (562) 944-8219. Para sa isang kopya ng tagalog na ito ng paunawa, mangyaring bisitahin ang [www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

## THÔNG BÁO TĂNG TỶ SUẤT CHI PHÍ VỐN KIẾN NGHỊ ĐỐI VỚI ĐƠN XIN 23-05-003 CỦA SUBURBAN WATER SYSTEMS

### Tại sao tôi nhận được thông báo này?

Vào ngày 1 Tháng Năm, 2023, Suburban Water Systems (Suburban) đã nộp đơn xin chi phí vốn 23-05-003 cho Ủy Ban Tiện Ích Công Cộng California (California Public Utilities Commission, CPUC). Trong đơn xin, Suburban kiến nghị tăng chi phí vốn, tức tỷ suất lợi nhuận mà công ty được chấp thuận thu hồi từ các khoản đầu tư vào cơ sở hạ tầng quan trọng cần thiết để cung cấp dịch vụ nước an toàn, ổn định. Nếu được CPUC chấp thuận, tỷ suất lợi nhuận của Suburban sẽ tăng 0.87% trong các năm 2024, 2025 và 2026.

Nếu CPUC chấp thuận đơn xin này, Suburban sẽ thu hồi chi phí vốn qua biểu giá trong khoảng thời gian ba năm bắt đầu từ ngày 1 Tháng Một, 2024 đến hết ngày 31 Tháng Mười Hai, 2026. Điều này sẽ ảnh hưởng đến hóa đơn của quý vị.

### Tại sao Suburban kiến nghị tăng chi phí vốn?

CPUC yêu cầu Suburban nộp đơn xin chi phí vốn ba năm một lần. Chi phí vốn xác định số tiền Suburban được phép thu hồi qua biểu giá như tiền lãi mà công ty đã đầu tư vào cơ sở hạ tầng quan trọng. Điều này đảm bảo có sẵn kinh phí để thực hiện cải tạo cơ sở hạ tầng quan trọng để đường ống dẫn nước, giếng, máy bơm, bể chứa, hệ thống xử lý và các bộ phận khác của hệ thống nước tiếp tục cung cấp dịch vụ nước an toàn, ổn định.

### Điều này có thể ảnh hưởng như thế nào đến hóa đơn nước của tôi?

Nếu được CPUC chấp thuận, thay đổi chi phí vốn đề xuất sẽ khiến yêu cầu doanh thu được chấp thuận hiện tại của Suburban tăng thêm \$4.4 triệu (4.41%). Hóa đơn trung bình hàng tháng của khách hàng khu dân cư tiêu thụ 14 ccf (1 ccf = 100 feet khối hoặc 780 gallon nước)/tháng đối với đồng hồ đo 3/4 inch, **không bao gồm bất kỳ khoản phụ phí hiện hành nào, ngoại trừ phí hoàn trả của CPUC** sẽ chịu tác động như sau:

	Biểu Giá Được Chấp Thuận Hiện Tại	Biểu Giá Đề Xuất Năm 2024	Mức Tăng Hóa Đơn	
			\$	%
San Jose Hills – Khu Vực Dịch Vụ 1	\$80.17	\$83.70	\$3.53	4.40%
Whittier/La Mirada – Khu Vực Dịch Vụ 2	\$75.27	\$78.59	\$3.32	4.41%

Theo biểu giá đề xuất, từ ngày 1 Tháng Một, 2024, phí hàng tháng cho dịch vụ cứu hỏa tư nhân sẽ tăng từ \$28.16 lên \$29.34/inch đường kính kết nối dịch vụ và phí hàng tháng cho dịch vụ trụ cứu hỏa sẽ tăng từ \$37.25 lên \$38.89/trụ cứu hỏa tiêu chuẩn 6 inch.

Đối với các khách hàng khu dân cư đủ điều kiện được ghi danh vào chương trình hỗ trợ biểu giá cho

người thu nhập thấp của Suburban, khách hàng thông thường sử dụng đồng hồ đo 3/4 inch có mức tiêu thụ 14 Ccf/tháng sẽ chịu tác động như sau:

	Biểu Giá Được Chấp Thuận Hiện Tại	Biểu Giá Đề Xuất Năm 2024	Mức Tăng Hóa Đơn	
			\$	%
San Jose Hills – Khu Vực Dịch Vụ 1	\$71.34	\$74.48	\$3.14	4.40%
Whittier/La Mirada – Khu Vực Dịch Vụ 2	\$66.44	\$69.37	\$2.93	4.41%

Khách hàng có thể giảm thiểu hoặc thậm chí loại bỏ tác động của mức tăng này bằng cách tiết kiệm nước.

Bảng dưới đây thể hiện mức tăng doanh thu đề xuất theo hạng mục khách hàng và giả định rằng CPUC chấp thuận toàn bộ mức tăng giá chi phí vốn kiến nghị.

#### Mức Tăng Đề Xuất Năm 2024 (Nghìn Đô La)

<u>Hạng Mục Khách Hàng</u>	<u>Doanh Thu Hiện Tại</u>	<u>Mức Tăng Đề Xuất</u>	
		<u>\$</u>	<u>%</u>
Khu Dân Cư	70,493.6	3,105.6	4.41%
Kinh Doanh	20,283.1	893.6	4.41%
Công Nghiệp	1,867.3	82.3	4.41%
Cơ Quan Chính Phủ	3,723.9	164.1	4.41%
Các Tiện Ích Nước Bán Lại Khác	49.1	2.2	4.41%
Dịch Vụ Nước Thi Công	186.6	8.2	4.40%
Dịch Vụ Cứu Hỏa Tư Nhân	1,822.7	80.3	4.41%
Dịch Vụ Trục Cứu Hỏa trên Tài Sản Tư Nhân	223.1	9.8	4.41%
Nước Tái Chế	1,223.7	53.9	4.41%
<b>Tổng</b>	<b>99,873.2</b>	<b>4,399.9</b>	<b>4.41%</b>

#### Quy trình còn lại hoạt động như thế nào?

Đơn xin sẽ được giao cho một Thẩm Phán Luật Hành Chánh của CPUC để xem xét các đề xuất và bằng chứng được đưa ra trong quá trình điều trần chính thức. Thẩm Phán Luật Hành Chánh sẽ ra quyết định đề xuất có thể áp dụng, sửa đổi hoặc từ chối đơn xin của Suburban. Mọi Ủy Viên CPUC đều được phép ủng hộ quyết định thay thế với kết quả khác. Quyết định đề xuất và mọi quyết định thay thế sẽ được các Ủy Viên CPUC thảo luận và biểu quyết tại Cuộc Họp Biểu Quyết Công Khai của CPUC.

Các bên tham gia phiên tố tụng sẽ xem xét đơn xin của Suburban, bao gồm Public Advocates Office (Văn Phòng Biện Hộ Công), cơ quan biện hộ độc lập cho người tiêu dùng thuộc CPUC, đại diện cho khách hàng để có được biểu giá dịch vụ thấp nhất có thể, phù hợp với mức độ dịch vụ ổn định và an toàn. Để tìm hiểu thêm, vui lòng gọi số **1-415-703-1584**, email [PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov](mailto:PublicAdvocatesOffice@cpuc.ca.gov) hoặc truy cập [PublicAdvocates.cpuc.ca.gov](http://PublicAdvocates.cpuc.ca.gov).

Sự tham gia của quý vị bằng cách đưa ra ý kiến về kiến nghị của Suburban có thể giúp CPUC ra quyết định sáng suốt. Vui lòng truy cập [apps.cpuc.ca.gov/c/A2305003](http://apps.cpuc.ca.gov/c/A2305003) để gửi ý kiến về phiên tố tụng này trong Thẻ Ghi Ấn CPUC. Tại đây, quý vị cũng có thể xem các tài liệu và ý kiến công khai khác liên quan đến phiên tố tụng.

**Tôi có thể nhận thêm thông tin ở đâu?  
Liên hệ với Suburban**

Trang Web: [www.swwc.com/suburban](http://www.swwc.com/suburban)  
Số Điện Thoại: **1-626-543-2531**  
Email: Các Khu Vực Dịch Vụ San Jose Hills và Whittier/La Mirada:  
[suburbancustomer@swwc.com](mailto:suburbancustomer@swwc.com)

Quý vị cũng có thể xem xét Đơn Xin và bất kỳ tài liệu liên quan nào tại  
[www.swwc.com/suburban/announcements/](http://www.swwc.com/suburban/announcements/)

### **Liên hệ với CPUC**

Mọi thắc mắc về quy trình của CPUC, quý vị có thể liên hệ với Public Advisor's Office (Văn Phòng Cố Vấn Công Cộng) của CPUC:

Số Điện Thoại: **1-866-849-8390** (miễn cước) hoặc **1-415-703-2074**  
Email: [Public.Advisor@cpuc.ca.gov](mailto:Public.Advisor@cpuc.ca.gov)  
Gửi Thư: CPUC Public Advisor's Office  
505 Van Ness Avenue  
San Francisco, CA 94102

Vui lòng tham khảo **Đơn Xin 23-05-003** trong bất kỳ nội dung trao đổi nào của quý vị với CPUC về vấn đề này.